



UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
BUREAU DES RADIOCOMMUNICATIONS

INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION
RADIOCOMMUNICATION BUREAU

UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
OFICINA DE RADIOCOMUNICACIONES

© I.T.U.

RÉSEAU À SATELLITE SATELLITE NETWORK RED DE SATÉLITE		COLSAT-1A-70.9W		SECTION SPÉCIALE No SPECIAL SECTION No. SECCIÓN ESPECIAL N.º	API/A/9362 MOD-2
				BR IFIC / DATE BR IFIC / DATE BR IFIC / FECHA	2816/29.03.2016
ADM. RESPONSABLE RESPONSIBLE ADM. ADM. RESPONSABLE	CLM	LONGITUDE NOMINALE NOMINAL LONGITUDE LONGITUD NOMINAL	70.9 W	Numéro d'identification Identification number Número de Identificación	114540437
RENSEIGNEMENTS REÇUS PAR LE BUREAU LE / INFORMATION RECEIVED BY THE BUREAU ON / INFORMACIÓN RECIBIDA POR LA OFICINA EL					24.12.2015

Ces renseignements sont publiés par le Bureau des radiocommunications en application du No. 9.2B. Ils font l'objet de la (les) procédure(s) suivante(s), indiquée(s) ci-dessous par un X dans la case pertinente.

This information is published by the Radiocommunication Bureau in accordance with No. 9.2B. It is subject to the procedure(s) indicated below by an X in the relevant box.

Esta información se publica por la Oficina de Radiocomunicaciones en virtud del No. 9.2B. Está sujeta al (a los) procedimiento(s) siguiente (s), señalado(s) con una X en la casilla apropiada.

X	Les renseignements ont été reçus conformément à l' Article 9, sous-section IA Toute administration estimant que des brouillages inacceptables peuvent être causés à ses réseaux ou à ses systèmes à satellites existants ou en projet devra communiquer ses commentaires à l'administration qui a demandé la publication, <u>avec copie au Bureau des radiocommunications</u> , dans le délai de <u>quatre</u> mois qui suit la date de la présente publication.	The information has been received pursuant to Article 9, Sub-Section IA Any administration which believes that unacceptable interference may be caused to its existing or planned satellite networks or systems shall communicate its comments to the publishing administration, <u>with a copy to the Radiocommunication Bureau</u> , within <u>four</u> months after the date of this publication.	La información ha sido recibida de conformidad con el Artículo 9, sub-sección IA Toda administración que estime que pueden causarse interferencias inacceptables a sus redes o sistemas de satélites existentes o previstos comunicará sus comentarios a la administración que haya publicado la información, <u>con copia a la Oficina de Radiocomunicaciones</u> , en un plazo de <u>cuatro</u> meses contados a partir de la fecha de esta publicación.
	DATE LIMITE POUR LA RÉCEPTION DES COMMENTAIRES EXPIRY DATE FOR THE RECEIPT OF COMMENTS FECHA LÍMITE PARA LA RECEPCIÓN DE LOS COMENTARIOS		
X	Les renseignements ont été reçus conformément à l' Article 9, sous-section IB Toute administration estimant que ses réseaux à satellite, ses systèmes à satellites ou ses stations de terre, selon le cas, existants ou en projet, sont affectés, peut envoyer ses observations à l'administration qui a demandé la publication des renseignements, avec copie au Bureau des radiocommunications.	The information has been received pursuant to Article 9, Sub-Section IB Any administration which considers that its existing or planned satellite systems or networks or terrestrial stations, as appropriate, are affected, may send its comments to the administration which has requested publication of the information, with a copy of such comments to the Radiocommunication Bureau.	La información ha sido recibida de conformidad con el Artículo 9, sub-sección IB Cualquier administración que considere que sus sistemas o redes de satélites o estaciones terrenales, según el caso, existentes o planificados se verán afectados, podrá comunicar sus comentarios a la administración que haya solicitado la publicación de la información, enviando una copia de dichos comentarios a la Oficina de Radiocomunicaciones.

Information aussi disponible sur le / Information also available on the / Información también disponible en:

Space Network Systems Online Service : <http://www.itu.int/sns/advpub.html>



国际电信联盟
无线电通信局

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ
БЮРО РАДИОСВЯЗИ

الاتحاد الدولي للاتصالات
مكتب الاتصالات الراديوية

© I.T.U.

卫星网络 СПУТНИКОВАЯ СЕТЬ الشبكة الساتلية	COLSAT-1A-70.9W	特节编号 СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕКЦИЯ № القسم الخاص رقم API/A/9362 MOD-2
		无线电通信局国际频率信息通报 / 日期 ИФИК БР / ДАТА النشرة الإعلامية الدولية للترددات / رقمها وتاريخها 2816/29.03.2016
负责主管部门 ОТВЕТСТВЕННАЯ АДМ. الإدارة المسؤولة	标称经度 НОМИНАЛЬНАЯ ДОЛГОТА خط الطول الاسمي CLM 70.9 W	识别号 ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР رقم تعرف الهوية 114540437
通信局收到资料的日期 / ДАТА ПОЛУЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ БЮРО / معلومات استلمها المكتب في		24.12.2015

无线电通信局根据第9.2B款公布该资料。需经过下面方框内用X表示的程序

Эта информация публикуется Бюро радиосвязи в соответствии с п. 9.2В. К ней применяется(ются) процедура(ы), отмеченная(ые) ниже знаком X в соответствующей графе.

إن مكتب الاتصالات الراديوية ينشر هذه المعلومات تطبيقاً للرقم 9.2B. وهي موضوع الإجراء التالي (أو الإجراءات التالية) المشار إليها فيما يلي بالرمز X في المربع المناسب.

	根据第9条IA小节收到该资料 如果任何主管部门认为对其现有的或规划的卫星网络或系统可能产生无法接受的干扰，请在本通报公布之后的四个月内将其意见寄送负责主管部门，副本抄送无线电通信局。	Информация была получена в соответствии со Статьей 9, подраздел IA Любая администрация, которая считает, что ее существующим или запланированным спутниковым сетям или системам могут быть причинены неприемлемые помехи, должна направить свои замечания запросившей публикацию администрации с копией Бюро радиосвязи в течение четырех месяцев после даты настоящей публикации.	استلمت المعلومات وفقاً للمادة 9، القسم الفرعي IA كل إدارة ترى أن تداخلات غير مقبولة قد تؤثر في شبكتها أو أنظمتها الساتلية، الموجود منها أو المخطط له، عليها أن ترسل تعليقاتها إلى الإدارة التي طلبت النشر مع نسخة منها إلى مكتب الاتصالات الراديوية في مهلة أربعة أشهر تلي تاريخ هذا النشر.
	接收意见的截止日期 ПРЕДЕЛЬНАЯ ДАТА ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ЗАМЕЧАНИЙ الموعد النهائي لاستلام التعليقات		
X	根据第9条IB小节收到该资料 如果任何主管部门认为其现有的或规划的卫星系统或网络或地面台站受到影响，可将其意见寄送要求公布资料的主管部门，副本抄送无线电通信局。	Информация была получена в соответствии со Статьей 9, подраздел IB Любая администрация, которая считает, что затронуты ее существующие или запланированные спутниковые системы или сети или наземные станции, в зависимости от случая, может направить свои замечания администрации, которая запросила публикацию информации, с копией Бюро радиосвязи.	استلمت المعلومات وفقاً للمادة 9، القسم الفرعي IB كل إدارة ترى أن شبكتها أو أنظمتها الساتلية أو محطاتها للأرض الموجود منها أو المخطط له حسب الحالة، قد تأثرت، يمكنها أن ترسل تعليقاتها إلى الإدارة التي طلبت نشر المعلومات مع نسخة منها إلى مكتب الاتصالات الراديوية.

资料也可以通过因特网获得 / Информация также находится на / معلومات متوفرة أيضاً في :

Space Network Systems Online Service : <http://www.itu.int/sns/advpub.html>



On trouvera la description des éléments de données utilisés dans les publications dans le document: - http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/	The description of the data items used in the publications can be found in the document: - http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/	La descripción de los datos empleados en las publicaciones figura en el documento: - http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/
出版物中使用的数据项说明，见文件： - http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/	Описание элементов данных, используемых в данной публикации, содержится в документе: - http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/	يمكن الاطلاع على وصف عناصر المعطيات المستعملة في منشورات في الوثيقة: - http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/



SECTION SPECIALE / SPECIAL SECTION / SECCIÓN ESPECIAL / 特节 / СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕКЦИЯ / القسم الخاص										API/A/9362 MOD-2	
M	A1a Sat. Network	COLSAT-1A-70.9W	A1f1 Notifying adm	CLM	A1f3 Inter. sat. org.		BR1 Date of receipt	24.12.2015	BR20 BR IFIC no.	2816	
BR6a/BR6b Id. no.		114540437	BR3a Provision reference		9.1/IB						

A1f2 Submitted on behalf

A4a1 Orbital long.



Le Bureau des radiocommunications a, par erreur, publié la Section spéciale API/A/9362 MOD-1 concernant la modification du nom du réseau à satellite COLSAT-1A-70.9W.

Il ne faut pas tenir compte de la Section spéciale API/A/9362 MOD-1 et le nom COLSAT-1A-70.9W est retenu pour la présente Section spéciale.

The Radiocommunication Bureau inadvertently published API/A/9362 MOD-1 regarding the change of name of satellite network COLSAT-1A-70.9W.

API/A/9362 MOD-1 should be disregarded, and the name COLSAT-1A-70.9W is retained for this special section.

La Oficina de Radiocomunicaciones publicó inadvertidamente la API/A/9362 MOD-1 relativa al cambio de nombre de la red de satélites COLSAT-1A-70.9W.

Debe ignorarse la API/A/9362 MOD-1 y mantenerse el nombre de COLSAT-1A-70.9W para esta sección especial.

无线电通信局由于疏忽，发布了有关COLSAT-1A-70.9W卫星网络更名的API/A/9362 MOD-1。应取消API/A/9362 MOD-1，并在本特节内保留COLSAT-1A-70.9W。

Бюро радиосвязи по неосмотрительности опубликовало API/A/9362 MOD-1, касающуюся изменения названия спутниковой сети COLSAT-1A-70.9W. API/A/9362 MOD-1 не следует принимать во внимание, а для настоящей Специальной секции сохраняется название COLSAT-1A-70.9W.

ي نشر مكتب الاتصالات الراديوية بلون قصد

القسم API/A/9362 MOD-1 بشأن تغيير اسم الشبكة

الساتلية COLSAT-1A-70.9W.

ينبغي إغفال القسم API/A/9362 MOD-1 والاحتفاظ

بالاسم COLSAT-1A-70.9W.



NOTE

Changement de nom du satellite; toutes les dates réglementaires restent inchangées.

NOTE

Change of satellite name; all regulatory dates remain unchanged.

NOTE

Cambio del nombre del satélite; todas las fechas reglamentarias se mantienen sin cambios.

注解

变更卫星名称; 所有规定的日期均保持不变。

ПРИМЕЧАНИЕ

Изменить название спутника; все регламентарные даты остаются неизменными.

ملاحظة

تغيير اسم الساتل وتبقى جميع المهل القانونية دون تغيير.